

Instrucțiuni de utilizare pentru mijloc de legătură cu absorbitor de energie model CIRRUS, certificat conform EN 354:2010, EN 355:2002 și testat suplimentar conform DIN 19427:2017



Vă mulțumim că ați ales un echipament marca VERTIQUAL! Ați achiziționat un produs de calitate, care folosit corect vă protejează și vă oferă siguranță și confort atunci când lucrați la înălțime sau adâncime. Instrucțiunile de utilizare trebuie citite și înțelese înainte de prima utilizare a produsului. Acest echipament este folosit împreună cu alte echipamente, astfel formând un sistem împotriva căderii de la înălțime. Consultați instrucțiunile specifice pentru utilizarea corectă a fiecărei componente a sistemului!

Respectarea cu strictețe a regulilor de securitate și a indicațiilor din aceste instrucțiuni sunt esențiale pentru siguranța utilizatorului. Nerespectarea lor poate duce la accidente grave sau chiar fatale. Păstrați instrucțiunile împreună cu produsul, la îndemână și accesibile tuturor utilizatorilor, pentru a le putea consulta ori de câte ori este necesar!

ATENȚIE! Aceste instrucțiuni reprezintă un ghid sumar de întrebuintare în siguranță a echipamentului achiziționat. Ele conțin informații generale despre produs, au menirea de a ajuta utilizatorul dar nu pot cuprinde toate situațiile care pot apărea în activitatea zilnică de lucru și nu pot înlocui în niciun caz cursurile de specialitate. Echipamentele individuale de protecție (EIP) împotriva căderilor de la înălțime pot fi folosite doar de către persoanele bine instruite, cu bune cunoștințe de utilizare corectă și în siguranță ale EIP, care cunosc legislația din domeniu și care au absolvit cu succes cel puțin un curs de specialitate pentru siguranța în lucrul la înălțime.

ATENȚIE! Lucrul la înălțime necesită o stare de sănătate bună (aviz medical favorabil), o instruire adecvată pentru cunoașterea și utilizarea corectă a acestui EIP, pentru salvare și prim ajutor în caz de necesitate și pentru evaluarea corectă a riscurilor și pericolelor asociate cu lucrul la înălțime la acel loc de muncă. Pentru toate locurile de muncă cu risc de cădere, trebuie efectuată înaintea începerii lucrării o evaluare a riscurilor în conformitate cu reglementările actuale și dispozițiile legale (Norme EN sau norme naționale specifice) din care să rezulte măsurile de protecție și procedurile de salvare adecvate! Lucrul la înălțime sau adâncime se face numai în echipe de cel puțin două persoane, iar atribuțiile de muncă trebuie să fie astfel organizate încât una din persoane să poată acționa în caz de necesitate sau accident.

ATENȚIE! Instrucțiunile de utilizare sunt actualizate atunci când apar modificări tehnice sau legislative. Versiunea cea mai nouă a instrucțiunilor de folosire primează în fața versiunilor precedente și este singura variantă valabilă. Vă rugăm să vă asigurați de faptul că urmați instrucțiunile celei mai recente variante. Variantele actualizate ale instrucțiunilor de folosire le puteți descărca de pe site-ul www.vertiqualsafety.com la secțiunea fiecărui produs. Pentru ajutor sau întrebări suplimentare vă rugăm să ne contactați la office@vertiqualsafety.com sau tel. 0365/882143.

ATENȚIE! Utilizatorul trebuie să fie apt din punct de vedere medical și să fie capabil să acționeze în consecință în eventualele situații de urgență! Pentru lucrul la înălțime este necesar un aviz medical favorabil conform legislației în vigoare!

ATENȚIE! În situația în care produsul va fi revândut în afara țării inițiale de destinație, re-vânzătorul trebuie să furnizeze instrucțiunile de utilizare în limba oficială a țării în care produsul urmează a fi utilizat.

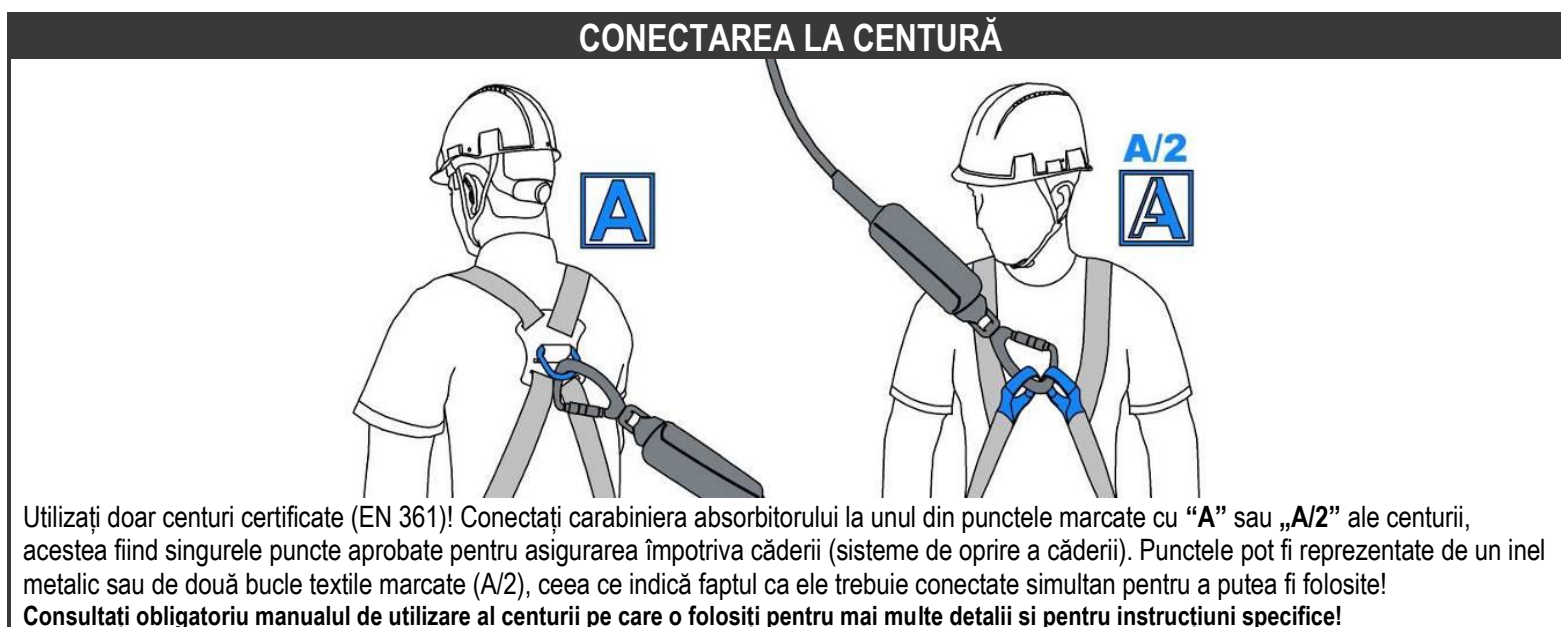
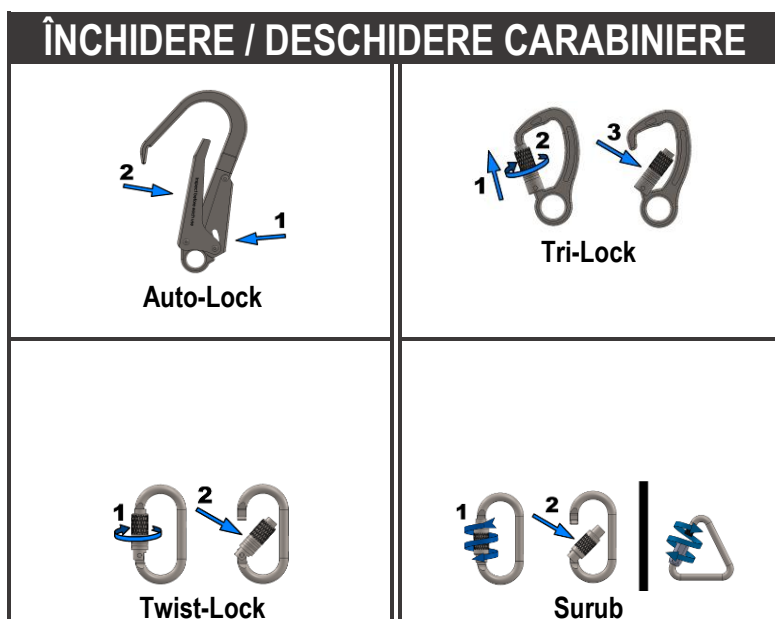
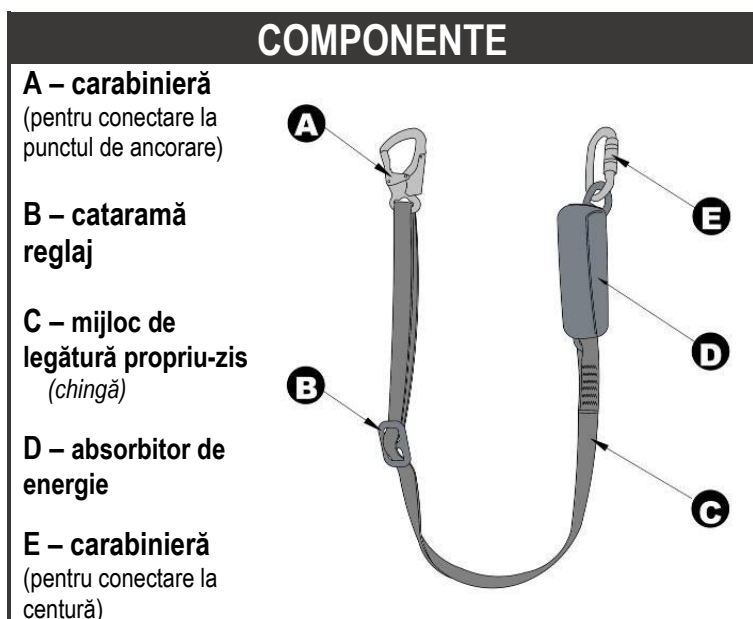
DOMENIUL DE UTILIZARE

Împreună cu alte componente testate și certificate, mijlocul de legătură cu absorbitor de energie formează un sistem împotriva căderii. Sistemul are rolul de a opri căderea, de a prelua, amortiza și distribui șocul relativ uniform și de a menține suspendat corpul utilizatorului într-o poziție corespunzătoare până la intervenția salvatorilor. Mijloacele de legătură cu absorbitor de energie sunt destinate a fi utilizate exclusiv ca EIP împotriva căderilor de la înălțime, în medii normale de lucru, cu temperaturi cuprinse între -30°C și +50°C, fără flacără deschisă, fără scântei sau stropi de metal topit și fără potențial exploziv. Se va evita contactul cu muchii ascuțite, curent electric, substanțe

chimice, agenți corozivi, caldură excesivă, radiații solare directe, uleiuri, vopsele, coloranți, sau oricare alți agenți contaminanți. Structurile ce urmează a fi folosite pentru ancorare, trebuie să îndeplinească cerințele EN 795-2012, să nu prezinte muchii ascuțite și să aibă o rezistență de min.12 kN în cazul punctelor de ancorare complet metalice sau 18 kN pentru oricare alt tip de puncte de ancorare. Punctul de ancorare trebuie să fie amplasat pe cât posibil deasupra utilizatorului, cât mai aproape de verticala deasupra acestuia, pentru a micșora factorul de cădere și a evita accidentele prin pendulare. Sub utilizator trebuie să existe un spațiu minim liber, necesar pentru a nu lovi obiecte aflate pe traiectoria căderii. Mijlocul de legătură cu absorbitor de energie CIRRUS poate fi utilizat ca dispozitiv de protecție împotriva căderii de la înălțime în nacele sau platforme ridicătoare (MEWP) urmând în mod corespunzător aceste instrucțiuni.

DESCRIERE

CIRRUS este un mijloc de legătură cu absorbitor de energie și lungime reglabilă. Mijlocul de legătură este compus din următoarele elemente: carabiniera de capăt, mijlocul de legătură propriu-zis (din chingă), catarama pentru reglarea lungimii, absorbitorul de energie și carabiniera acestuia. Carabiniera absorbitorului energie va fi atașată la punctul de ancorare dorsal sau sternal al unei centuri complexe. Punctul de ancorare sternal al centurii poate fi un inel metalic (marcat cu „A”) sau două bucle textile (fiecare marcate cu „A/2”) caz în care vor trebui conectate simultan. Carabiniera de la capatul opus absorbitorului trebuie conectată la un punct de ancorare adecvat. Dacă se utilizează un punct de ancorare structural (ex: o grindă metalică) utilizatorul se va asigura că aceasta are o rezistență de min. 12kN, iar forma și dimensiunile sale nu permit apariția forțelor laterale pe carabinieră (față de direcția normală de încărcare). În eventualitatea unei căderi în gol în sistem apar forțe impresionante. Acestea depind în principal de distanța efectivă de cădere și greutatea totală a utilizatorului! Absorbitorul de energie reduce forțele apărute sub pragul de 6 kN. Astfel, o mare parte din energia cinetică generată de cădere este disipată (prin desfacerea chingii absorbitoare speciale) menținând forța ce se resimte asupra utilizatorului la un nivel tolerabil. Mijlocul de legătură este confecționat din chingă PES cu rezistență ridicată la tracțiune și componente din aliaj aluminiu și oțel.



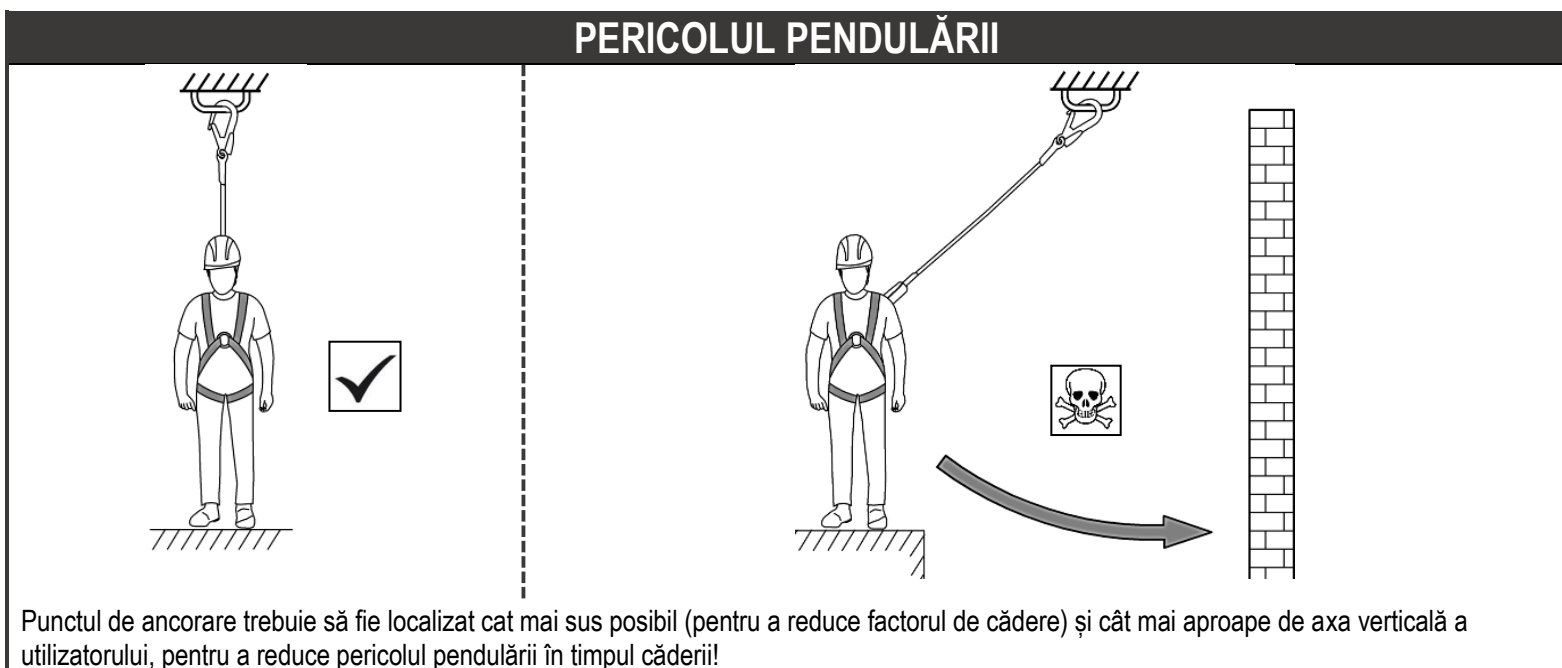
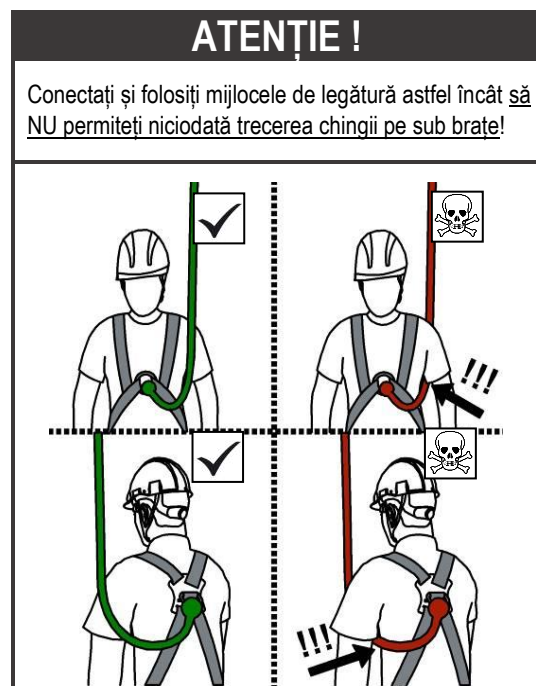
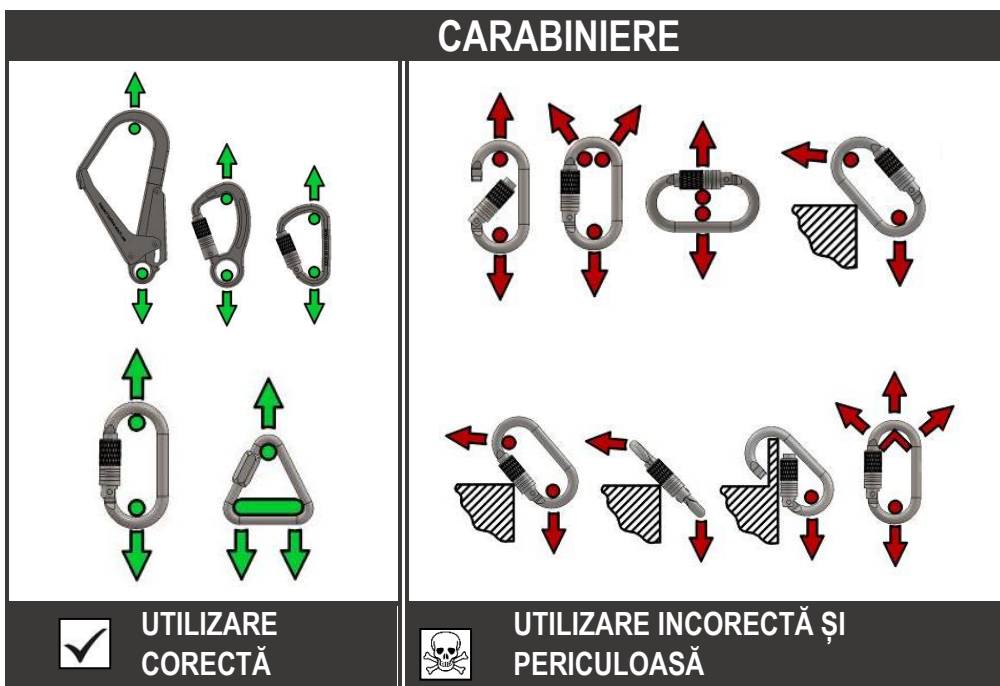
(!) GREUTATEA PERMISĂ A UTILIZATORULUI (utilizator + echipament):

Mijloacele de legătură cu absorbitor **CIRRUS** sunt testate suplimentar cu o masă de testare de 140 kg, fiind astfel supuse unor sarcini mult mai mari și mai diversificate decât cele cerute de standardul EN 355. **Mijloacele de legătură cu absorbitor CIRRUS sunt aprobate pentru utilizatori cu o greutate totală (utilizator + echipament) de maximum 140 kg.**

ATENȚIE! Dacă greutatea totală a utilizatorului depășește 100 kg, asigurați-vă că și centura complexă și celelalte componente ale sistemului de protecție împotriva căderilor sunt aprobate pentru această greutate!

ATENȚIE! Este strict interzisă expunerea la flacără sau căldură excesivă a echipamentului dumneavoastră! Feriți echipamentul de contactul cu obiecte fierbinți și obiecte incandescente!

În imaginile alăturate sunt prezentate câteva exemple de ancorare corectă precum și exemple de ancorare incorectă și periculoasă ale mijloacelor de legătură și carabinierelor. Acestea sunt variantele cele mai des întâlnite în practică, dar nu reprezintă o listă completă a modalităților corecte sau greșite de ancorare. Folosiți doar componente certificate pentru a forma sistemul dumneavoastră de lucru la înălțime (carabiniere, mijloace de legătură etc.) și urmați instrucțiunile de utilizare ale acestora!



PERICOL: MUCHII ASCUȚITE!

Feriți echipamentele de contactul cu muchii ascuțiți sau suprafețe abrazive care le-ar putea deteriora!

UTILIZARE

I. Utilizare ca mijloc de legătură cu absorbitor de energie în nacele sau platforme ridicătoare mobile pentru lucru la înălțime (DIN 19427)



Mijlocul de legătură CIRBUS a fost testat și aprobat în conformitate cu cerințele standardului DIN 19427 și poate fi utilizat ca mijloc de legătură împotriva căderilor din nacele și platforme ridicătoare mobile (MEWP). Utilizatorul trebuie să fie echipat cu o centură complexă adecvată în conformitate cu EN 361, iar platforma mobilă de lucru la înălțime trebuie să aibă un punct de ancorare adecvat.

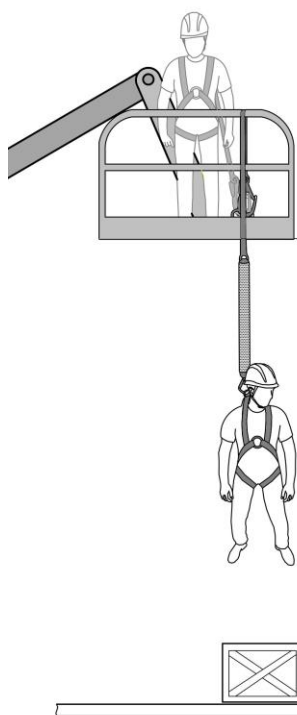
Verificați cu atenție instrucțiunile platformei mobile de lucru pe care doriți să o utilizați!

Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că:

ATENȚIE! Mijlocul de legătură poate fi utilizat numai în nacele sau platforme ridicătoare echipate cu puncte de ancorare adecvate pentru utilizarea în sisteme de oprire a căderii. **Aceste puncte de ancorare trebuie să poată rezista la cel puțin 6 kN!**

ATENȚIE! Punctul de ancorare din nacelă/platformă **trebuie să fie situat la cel puțin 35 cm SUB marginea superioară a balustradei de protecție!** Utilizarea punctelor de ancorare situate la o înălțime mai mare decât aceasta poate compromite funcția de siguranță a sistemului și poate crește considerabil riscul de răsturnare a nacelei / platformei mobile de lucru la înălțime!

!!! SPAȚIUL LIBER – în cazul utilizării în nacele / platforme ridicătoare mobile (MEWP) !!!



minim
4m

ATENȚIE! Verificați în permanență dacă există suficient spațiu liber / distanță de cădere sub podeaua platformei de lucru!
Luați în considerare influența mișcării platformei de lucru în timpul opririi căderii!

În cazul utilizării mijlocului de legătură în nacele / platforme ridicătoare mobile, asigurați un **spațiu liber de cel puțin 4 m** sub podeaua platformei!

ATENȚIE! Lungimea maximă a mijlocului de legătură (inclusiv carabinierile) **NU trebuie să depășească niciodată 1,8 m!**
Este strict interzisă adăugarea de chingi, corzi, bucle, carabiniere suplimentare sau oricare alte elemente de prelungire pentru a obține un mijloc de legătură mai lung de 1,8 m (inclusiv carabinierile)!

L (max. 1,8 m)



ATENȚIE! Pentru a minimiza riscul de cădere peste balustrada de protecție a nacelei/platformei, trebuie selectată cea mai scurtă conexiune posibilă între punctul de ancorare al platformei de ridicare și punctul de oprire a căderii hamului complet! Utilizați catarama de reglare din aluminiu pentru a regla lungimea mijlocului!

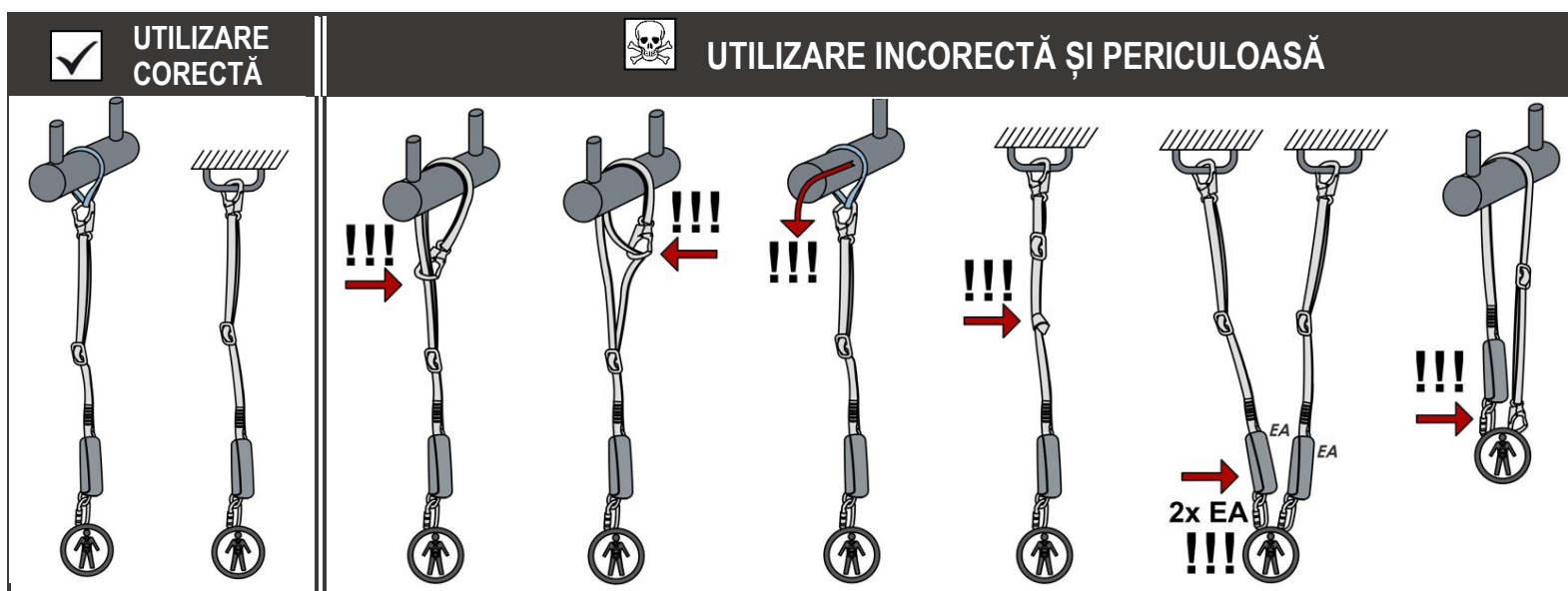
ATENȚIE! Pentru siguranța dumneavoastră asigurați-vă că mijlocul de legătură este conectat și orientat corect! **Carabiniera absorbitorului de energie trebuie să fie conectată la punctul de ancorare sternal sau dorsal al centurii complexe EN 361, iar carabiniera capătului opus este cea care trebuie conectată la punctul de ancorare al nacelei/platformei!**

ATENȚIE! Verificați carabiniera conectată la punctul de ancorare al nacelei/platformei. Aceasta trebuie să fie închisă și blocată corespunzător și să poată pivota atunci când este conectată la punctul de ancorare, astfel încât carabiniera să NU fie încărcată

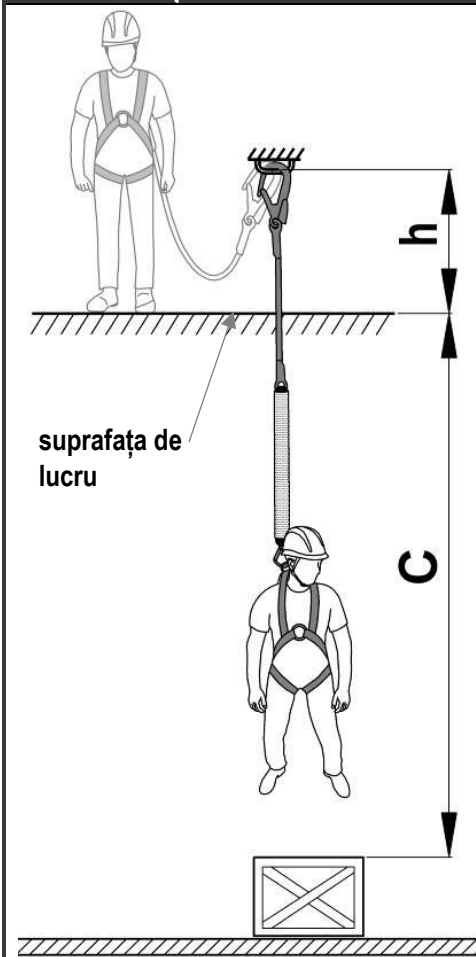
incorect în timpul opririi unei căderii (De exemplu: carabina este solicitată peste o muchie, există elemente în jur carabinierii care exercită presiune asupra elementului de închidere al acesteia etc.). Monitorizați echipamentul în timpul utilizării!

ATENȚIE! În situații reale de oprire a căderii, nu se pot exclude leziunile rezultate din lovirea persoanei de platforma de lucru sau a brațului platformei! Asigurați-vă că respectați instrucțiunile echipamentului de protecție împotriva căderii și ale platformei de ridicare, dar utilizați și toate echipamentele de protecție individuală necesare pentru aplicația dvs. (Ex: cască, îmbrăcăminte de înaltă vizibilitate, încălțăminte adecvată etc.).

II. Utilizare ca mijloc de legătură cu absorbitor de energie (EN 354 + EN 355)

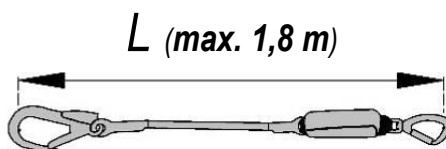


!!! SPAȚIUL LIBER - în cazul utilizării ca mijloc de legătură cu absorbitor de energie (EN 354 + EN 355) !!!



Spațiul liber minim (C), este distanța de la suprafața pe care utilizatorul pășește, până la cel mai apropiat obstacol aflat sub aceasta!

Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că sub suprafața de lucru există suficient spațiu liber (C)!



$$C = (L + 4,5 \text{ m}) - h$$

C = spațiul liber necesar sub suprafața de lucru [m];

L = lungimea mijlocului de legătură [m];

h = înălțimea punctului de ancorare, măsurată de la suprafața de lucru până la ochetul punctului de ancorare [m];

ATENȚIE!

Dacă există orice dubii / incertitudini legate de calcularea spațiului liber (C), asigurați un spațiu liber de minimum 6,5m sub suprafața de lucru!

ATENȚIE! Înainte și după fiecare utilizare trebuie verificată integritatea, funcționalitatea, compatibilitatea echipamentelor utilizate, precum și făcută o testare funcțională a tuturor componentelor sale.

• Dacă mijlocul de legătură este echipat cu carabinieră ce au închidere de tip „**SCREW**” (înșurubare), asigurați-vă că elementul de închidere este înșurubat complet și strâns corespunzător, înainte de utilizare! Notă: Carabiniere cu închidere de tip „**SCREW**”, NU trebuie utilizate în aplicații în care utilizatorul trebuie să conecteze / deconecteze frecvent carabiniera!

• Dacă mijlocul de legătură este echipat cu carabinieră ce au închidere de tip „**AUTO-LOCK**”, „**TRI-LOCK**” sau „**TWIST-LOCK**” asigurați-vă că elementul de închidere este complet închis și blocat corespunzător înainte de utilizare!

• Pentru o compatibilitate de 100% a componentelor recomandăm folosirea acestui produs împreună cu alte componente (echipamente) marca VERTIQUAL.

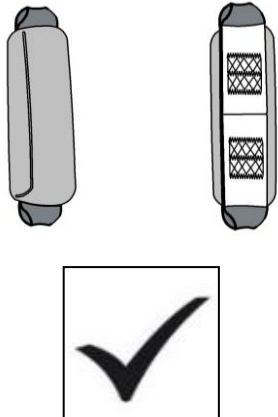
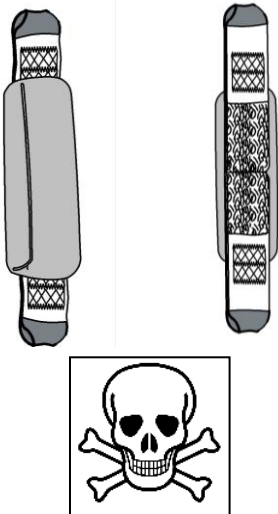
• În cazul sesizării unor defecte echipamentul trebuie scos imediat din uz! Dacă există dubii cu privire la starea echipamentului acesta trebuie scos din uz și trimis la producător sau la un distribuitor autorizat de către producător pentru verificare!

ATENȚIE! Acest produs este proiectat și fabricat ca echipament individual de protecție (EIP). Orice modificare adusă produsului sau alte întrebuițări ale acestui produs sunt strict interzise! Se recomandă ca fiecare utilizator să aibă propriul echipament individual de protecție împotriva căderii de la înălțime precum și propriul echipament pentru salvare. Utilizatorul trebuie să cunoască performanțele dar și limitele echipamentului său. Dacă există neclarități adresați-vă distribuitorului sau producătorului.

SALVARE! Un plan de salvare trebuie întocmit înaintea începerii lucrului (la înălțime sau în adâncime). Este obligatoriu ca planul de salvare, specific fiecărui loc de muncă, să fie bine cunoscut, iar pentru aplicarea acestuia să existe personal instruit și mijloace de intervenție adecvate!

👁 EXAMINAREA VIZUALĂ!

Verificați echipamentul înainte de fiecare utilizare!

	
• NU FOLOSIȚI echipamentul dacă au fost identificate deteriorări sau <u>dacă absorbitorul de energie a fost activat</u> (a fost implicat în oprirea unei căderi)!	

Echipamentul trebuie scos imediat din uz dacă:

1. Marcajele lipsesc sau nu sunt lizibile.
2. **Produsul este DETERIORAT** (rupturi, tăieturi, cusături uzate sau întrerupte, zone decolorate, subțiate sau întărite ale chingii, zone afectate chimic, arsuri sau zone topite, piese metalice îndoite, fisurate, distorsionate, afectate de coroziune sau ale căror element de închidere și blocare nu funcționează corespunzător), dacă sunt identificate modificări anormale ale componentelor / structurii ori dacă există orice modificări față de starea inițială a produsului!
3. Echipamentul a intrat în contact cu vopsele, substanțe chimice necunoscute (ex contaminări ireversibile).
4. Echipamentul a fost implicat în oprirea unei căderi sau a fost supus la forțe (încărcări) mari.
5. Există dubii cu privire la integritatea echipamentului, iar istoricul echipamentului este necunoscut sau incomplet.
6. Echipamentul este în utilizare de peste **10 ani**.

Durata de utilizare* a EIP împotriva căderilor de la înălțime, confecționate din materiale textile este de 6-8 ani în condiții normale, dar **maximum 10 ani*** de la data primei utilizări. Data primei utilizări trebuie notată în registrul de inspecții, în caz contrar, data primei utilizări va fi considerată data fabricației. **Depozitarea** produselor noi, neutilizate, în condiții optime (întuneric, mediu uscat, ambalaj original, temperatură constantă, fără vapori de substanțe chimice etc.) nu trebuie să depășească **2 ani**. * EIP împotriva căderilor de la înălțime, care aparține unui singur utilizator, a fost rar utilizat, a fost supus verificărilor periodice de către persoane competente, certificate de către producătorul echipamentelor, a fost evaluat „sigur pentru întrebuințare” și înregistrat în registrul de inspecții, are un istoric complet, nu a fost implicat într-un accident, este folosit cu atenție și îngrijit

corespunzător, a fost depozitat în conformitate cu cerințele din cartea tehnică, nu a intrat în contact cu uleiuri, grăsimi sau substanțe chimice agresive (atenție - listă incompletă) poate rămâne în uz până la 10 ani. Utilizarea intensivă, condițiile de lucru grele și solicitante, folosirea sau întreținerea incorectă, pot reduce foarte mult durata de viață a echipamentului. Anumite evenimente, cum ar fi: o cădere, expunerea la căldură, expunerea la substanțe chimice corozive, pot limita utilizarea echipamentului la o singură dată. Nu se poate emite o declarație general valabilă despre durata de viață a EIP împotriva căderilor de la înălțime, fabricate din materiale textile, deoarece aceasta depinde de un număr foarte mare de factori, precum influența radiațiilor UV, condițiile de lucru, contactul cu diverse substanțe etc. Echipamentul se retrage din utilizare dacă apare unul dintre cazurile menționate mai sus sau dacă inspectorul / persoana competentă certificată decide acest lucru în baza altor date. Durata de viață totală, teoretică a EIP împotriva căderilor de la înălțime, fabricate din materiale textile (perioada de depozitare + perioada de utilizare) este limitată la maximum 12 ani de la data fabricației.

DEPOZITARE, ÎNTREȚINERE, TRANSPORT: Echipamentul trebuie depozitat într-un loc uscat, bine ventilat și răcoros, dacă este posibil în ambalajul original sau într-o husă din material textil. EIP-ul împotriva căderii trebuie protejat împotriva radiațiilor ultraviolete, căldurii, radiațiilor solare, scânteilor, metalelor încinse, substanțelor chimice, obiectelor ascuțite, surselor de căldură, a prafului, cimentului, uleiurilor și unsoarelor, precum și a oricăror altor tipuri de agenți contaminanți. Piese metalice pot fi curățate cu o cârpă moale sau suflându-le cu aer comprimat. Dacă este necesar, părțile textile pot fi spălate cu apă caldă la 30°C și apoi clătite bine cu apă curată. Echipamentul trebuie apoi agățat la uscat într-o încăpăre bine ventilată, departe de orice sursă de căldură. Echipamentul curat și uscat este depozitat apoi în husă/cutie sa. Transportul echipamentului se efectuează într-o husă de transport sau cutie de transport, protejat de orice factor care l-ar putea deteriora.

MARCAJ

Toate echipamentele VERTIQUAL au aplicată o etichetă ce conține următoarele elemente și informații esențiale:

Vertiquel Engineering - numele producătorului	Mijloc de legătură cu absorbitor de energie CIRRUS - numele modelului și versiunea	Lungime = max. 1,8 m – lungime maximă
mm/aaaa – data fabricației (luna și anul)	354:2010 ; EN 355:2002 ; DIN 19427:2017 - standarde/norme cu care produsul este conform	 Simbolul internațional pentru citirea instrucțiunilor de utilizare înainte de folosire
CE 2756 Marcaj CE european cu numărul de identificare al organismului notificat care efectuează controlul producției	000000 - numărul de serie al produsului	Max. 140 kg Greutatea maximă admisă pentru un utilizator complet echipat
 Pictogramă care indică utilizarea specifică: "pentru utilizarea în nacele /platforme ridicătoare mobile pentru lucru la înălțime"	ATENȚIE: Înainte de utilizare, asigurați-vă că există suficient spațiu liber sub suprafața de lucru! Acest dispozitiv trebuie utilizat numai împreună cu o centură complexă de oprire a căderii conform EN 361! – Avertisment privind utilizarea mijlocului de legătură numai cu tipul adecvat de centură pentru lucru la înălțime (centuri complexe conform EN 361)	

Alte marcaje:

„A” - litera mare „A” lângă carabiniera destinată conectării la centura complexă (cea fixată în bucla de capăt a absorbitorului de energie)

Eticheta trebuie să fie întotdeauna prezentă și lizibilă!

INSPECȚII ȘI REVIZII PERIODICE: Utilizatorul trebuie să efectueze o examinare vizuală și funcțională atentă a echipamentului înainte și după fiecare utilizare! Echipamentul trebuie de asemenea monitorizat în timpul utilizării acestuia în scopul identificării eventualelor deteriorări sau defecțiuni apărute! Echipamentul trebuie supus unei revizii tehnice periodice **cel puțin o dată la 12 luni**, sau ori de câte ori este necesar, în funcție de condițiile și mediul de lucru și obligatoriu după fiecare eveniment, fie el și minor, în care a fost implicat echipamentul. Această revizie este efectuată strict de către producător sau un centru competent, autorizat de către producător. **În cazul în care reviziile periodice nu sunt efectuate la timp sau sunt efectuate de către persoane care nu dețin autorizarea scrisă din partea producătorului, echipamentul își pierde garanția iar producătorul își declină orice responsabilitate legată de acel echipament!**

Registrul de inspecții însoțește fiecare echipament sub forma unei fișe de înregistrare. El trebuie păstrat cu produsul și trimis la inspecție împreună cu acesta. Tabelul conține date importante legate de istoricul EIP-ului dumneavoastră. Sunt notate datele la care au fost efectuate reviziile, semnătura persoanei competente care a efectuat revizia și rezultatul acesteia. Data primei utilizări trebuie trecută în tabel de către utilizator.

Reparațiile sau modificările aduse echipamentului pot fi efectuate doar de către producător! Este strict interzisă orice modificare sau intervenție făcută de o altă persoană, fie ea și o intervenție minoră, asupra echipamentului.

GARANȚIE ȘI RĂSPUNDERE: Producătorul acordă acestor EIP-uri o garanție de 24 luni de la **data primei utilizări**. Utilizatorul are obligația să noteze data primei utilizări în fișa de înregistrare! În caz contrar, termenul de garanție se calculează de la data fabricației. Garanția se limitează la defecte ascunse de material sau la defecte de fabricație. Deteriorările datorate uzurii normale, coroziunii, mentenanței precare, neglijenței, cele apărute în urma accidentelor sau ale opririi unei căderi în gol, cele survenite în urma efectuării de modificări/reparații neautorizate, cele apărute din orice alte motive, inclusiv cele rezultate din folosirea acestui produs în alte scopuri decât cel de EIP, NU fac obiectul garanției! Arcurile carabinelor nu fac obiectul garanției întrucât ele pot fi deteriorate prin depozitare și utilizare necorespunzătoare.

